



BREIL

CHRONO

CAL OS10

Instruction book pag. 1 • Mode d'emploi pag. 11
Gebrauchsanleitung pag. 21 • Manuale di funzionamento pag. 31
Manual de instrucciones pag. 41

Thank you very much for purchasing a BREIL WATCH. To ensure its correct use, please read these instructions carefully. In order to be able to make full use of the guarantee service (subject to the guarantee terms), please ensure that the Breil international guarantee card is supplied with the watch at the time of purchase.

Nous vous remercions de la préférence que vous nous avez accordée en achetant une montre BREIL. En vue d'une utilisation correcte de celle-ci, lire attentivement les instructions contenues dans ce livret.

Lors de l'achat, contrôlez que la montre soit accompagnée de la garantie qui devra être présentée pour obtenir les prestations qui y sont décrites.

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, daß Sie uns mit dem Kauf einer BREIL QUARTZ-Uhr erwiesen haben. Damit Sie Ihre Uhr immer einwandfrei gebrauchen können, möchten wir Sie bitten, die in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Anweisungen gewissenhaft zu lesen.

Beim Kauf sollten Sie kontrollieren, ob Ihnen zusammen mit der Uhr auch die Garantiekarte ausgehändigt wurde, denn diese Karte müssen Sie vorlegen, um die darin genannten Leistungen in Anspruch nehmen zu können.

Vi ringraziamo per la preferenza accordataci con l'acquisto di un orologio BREIL. Per un corretto uso dello stesso, Vi preghiamo leggere attentamente le istruzioni contenute in questo libretto.

Al momento dell'acquisto controllate che insieme all'orologio Vi venga fornita anche la garanzia, da presentare per ottenere le prestazioni in essa descritte.

Le agradecemos su preferencia por un reloj BREIL. Para poder utilizar correctamente el reloj, le rogamos leer atentamente las instrucciones contenidas en este folleto.

Al comprarlo, controle que junto al reloj le sea entregada la garantía que debe ser presentada para obtener los servicios que en la misma se describen.

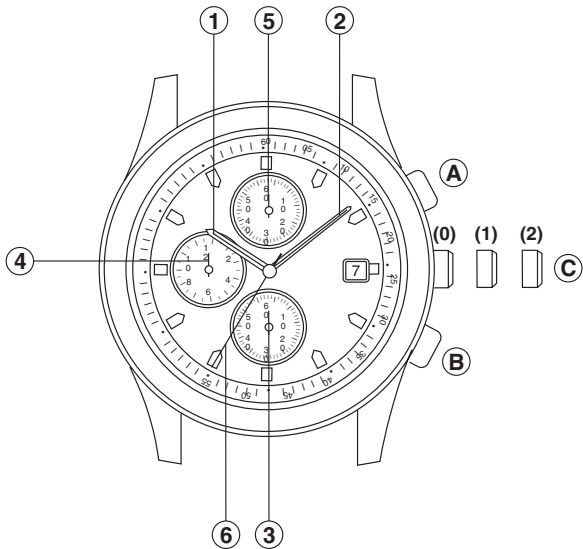
When reading this instruction booklet, keep the watch diagram on the left unfolded and in full view. The symbols (A, B, etc.) on the diagram are those referred to in the section describing the operating instructions.

Pendant la lecture de ce mode d'emploi, gardez le schéma d'illustration de la montre ci-contre ouvert et bien en vue. Les symboles (A, B, etc.) utilisés dans les différents chapitres du mode d'emploi correspondent à ceux indiqués sur ce schéma.

Zur Lektüre dieser Gebrauchsanleitung sollten Sie die nebenstehend gezeigte Übersichtsdarstellung der Uhr ausklappen und im Blick behalten. Die in den einzelnen Abschnitten der Gebrauchsanleitung verwendeten Zeichen (A, B, usw.) entsprechen den Kennzeichnungen in dieser Übersicht.

Durante la lettura di questo manuale di istruzioni, tenere lo schema illustrativo dell'orologio a sinistra aperto e in vista. I simboli (A, B, ecc.) usati nelle sezioni delle istruzioni sul funzionamento corrispondono a quelli indicati in questo schema.

Mientras lee este manual de instrucciones, mantenga el esquema ilustrativo del reloj aquí presentado al lado izquierdo, abierto y bien visible. Los símbolos (A, B, etc.) utilizados en las secciones de instrucciones sobre el funcionamiento, corresponden a los que se utilizan en este esquema.



CONTENTS

A	MAIN COMPONENTS	3
B	SETTING THE TIME	3
C	SETTING THE DATE	3
D	CHRONOGRAPH OPERATION	4
E	ADJUSTING THE CHRONOGRAPH	5
F	TACHYMETER	5
G	TELEMETER	5
H	PRECAUTIONS AND USEFUL INFORMATION	6
I	TECHNICAL DATA	10

A MAIN COMPONENTS

- ① Hour hand
 - ② Minute hand
 - ③ Continuous second hand
 - ④ CHR hour hand
 - ⑤ CHR minute hand
 - ⑥ CHR second hand
 - Ⓐ CHR start/stop button
 - Ⓑ CHR reset button
 - Ⓒ Crown
- Legend: CHR = chronograph

B SETTING THE TIME

1. When the small second hand (3) is on "0" seconds, pull out the crown (C) to position (2) to stop the watch.
2. Turn the crown to adjust the hands to the correct time.
3. Restart the watch by pushing the crown back to position (0).

C SETTING THE DATE

1. Pull out the crown (C) to position (1)
2. Rotate the crown anticlockwise until the required date appears.
 - * Do not set the date between 9.00 p.m. and 1.00 a.m. in that it is during this period that the automatic date change mechanism is active and may be damaged.
3. Push the crown back to position (0)

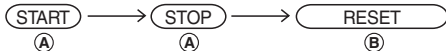
D CHRONOGRAPH OPERATION

With the crown in its normal position.

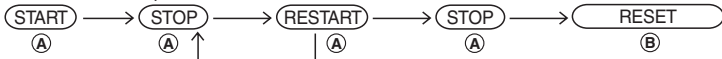
The chronograph can measure up to 12 hours in one second intervals.

Press button (A) or (B) as required:

<Standard measurement>



<Accumulated elapsed time measurement>



Pressing button (A) repeats the accumulation.

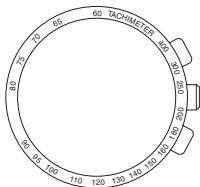
* The hour hand and minute hand show the correct time even when the chronograph is in use.

E ADJUSTING THE CHRONOGRAPH

If the hands of the chronograph do not return to the "0" position when the chronograph is reset:

1. Pull the crown out to position (2).
2. Press button (A) to move the second hand of the CHR (6) to the "0" position.
3. Set the watch to the correct time.
4. Push the crown back to position "0".
5. Press button (B) to reset the CHR minute hand and hour hand to "0".

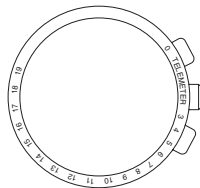
F TACHYMETER*



The tachymeter is used to measure the speed of an automobile. By knowing how many seconds it takes for the vehicle to travel one kilometre, the tachymeter can measure the approximate average speed in km/h during a journey (over a maximum measurable time of 60 seconds).

If the chronograph is started at the same time as the start of the distance measurement and stopped after one kilometre, the average speed can be calculated from the position of the second hand. If the vehicle covers a distance of one kilometre in 45 seconds, then the average approximate speed is 80 km/h.

G TELEMETER*





The **telemeter** is a distance indicator which allows distance to be calculated on the basis of the speed of sound. It is useful, therefore, for aviation, navy, army and artillery purposes. It can also measure how far away a thunderstorm is.

The hand is started the second a flash, smoke or lightning is seen and stopped when the actual sound is heard. The distance, from 1 to 20 kilometres, between the observer and the explosion or storm is read from the telemetry scale.



* Not available on all models

H PRECAUTIONS AND USEFUL INFORMATION

Indication			Use in	
Degree of water resistance	Dial	Case	 Spray, sweat, light rain, washing, etc.	 Swimming, etc.
A	—	—	NO	NO
B	—	WATER RESISTANT	YES	NO
C	WATER RESISTANT 50M (5bar)	WATER RESISTANT	YES	YES
D	WATER RESISTANT 100M (10bar)	WATER RESISTANT	YES	YES
E	WATER RESISTANT 200M (20bar) or more	WATER RESISTANT	YES	YES

The words “WATER RESISTANT” may sometimes be abbreviated to “WATER RESIST”.

- In order to prevent water coming into contact with the internal mechanism, never pull the crown out when the watch is wet.
- If any watches designed for sportswear or use in water come into contact with salt water or heavy sweating, they should be rinsed in fresh water and dried thoroughly.
- Contact with water may cause a deterioration in the quality of some leather straps.

water		
 Skin-diving	 Scuba diving	Water-resistance characteristics
NO	NO	Not water resistant. Must be kept away from water and moisture
NO	NO	Average water resistance. Can withstand spray, sweat, light rain, washing, etc. during daily use
NO	NO	Can be worn while swimming but not diving
YES	NO	Suitable for skin-diving
YES	YES	Suitable for scuba diving
*Always keep the crown in its normal position.		*Fully tighten crown screw lock.

- As the internal parts of the watch can retain moisture, when the outside temperature is lower than the inside, the watch glass may mist-up. This phenomenon is purely temporary and should not create any problems. However, if it persists for any length of time, the watch should be checked by the shop where it was purchased or by the nearest Authorised Service Centre.

Temperature

Do not leave the watch exposed to direct sunlight or temperature extremes for long periods of time.

Long exposure, in fact, may adversely affect the operation of the watch and actually shorten battery life, causing it to gain or lose time and affect its other functions.

Impact

This watch can withstand normal everyday impacts and shocks and those normally imparted by non-contact sports such as golf and baseball. Serious damage, however, may result if the watch is dropped or subjected to severe shock.

Magnetic fields

This watch is antimagnetic up to 60 gauss, and is therefore not affected by magnetic fields produced by normal domestic appliances. If used near strong magnetic fields, its operation may be temporarily affected.

Static electricity

The integrated circuits present inside the watch are sensitive to static electricity. If the watch is exposed to intense electrical fields, the time display may temporarily lose some of its accuracy.

Chemicals and gases

Avoid wearing the watch in the presence of strong gases or chemical substances.

Parts of the watch may discolour, dissolve or even break if brought into contact with benzol or petroleum based products such as solvents, thinners, detergents, adhesives etc.

Pay special attention to avoiding contact with chemicals.

The watch case and strap may discolour if they come into contact with mercury from a broken thermometer or other equipment.

Keeping the watch clean

Use an absorbent soft cloth to clean off any dirt or damp from the watch glass. Wearing the watch when the strap or back of the case is dirty can cause skin irritation. Keeping the watch clean also keeps shirt cuffs clean.

Cleaning the watch strap.

- *Metal bands:* Use a toothbrush and soapy warm water to wash the dirt off.
- *Plastic or rubber straps:* Wash with water. Do not use solvents.
- *Leather straps:* Gently rub the face of the strap using a soft dry cloth. Clean the opposite side with a cloth and alcohol.

Periodic inspection

In order to guarantee long trouble-free operation, it is advisable to have the watch checked by an authorised assistance centre once every 12 months or two years.

Keep batteries out of the reach of children

If a battery is accidentally swallowed, consult a doctor immediately.

I TECHNICAL DATA

1. **Type:** Multi-hand analog quartz watch
2. **Calibre:** Miyota OS10
3. **Accuracy:** ± 20 seconds per month at normal temperatures (5°C/41°F - 35°C/95°F)
4. **Quartz oscillation frequency:** 32,768 Hz (Hz= vibrations /second)
5. **CI:** one (1) C-MOS-LSI
6. **Effective operating temperature range:** -10°C/14°F to +60°C/140°F
7. **Calendar:** date
8. **Additional characteristics:**
 - Chronograph with hour, minute and second hands
 - Energy saving feature
9. **Battery life:** Approximately 2 years
10. **Battery:** Type SR927W

In order to improve the product, the technical specifications may be modified without prior notice.

INDEX

A	PIECES PRINCIPALES	13
B	COMMENT REGLER L'HEURE	13
C	COMMENT ENREGISTRER LA DATE	13
D	FONCTIONNEMENT DU CHRONOGRAPHE	14
E	REGLAGE DU CHRONOGRAPHE	14
F	TACHYMETRE	15
G	TELEMETRE	15
H	PRECAUTIONS D'UTILISATION ET INFORMATIONS UTILES	16
I	INFORMATIONSTECHNIQUES	20

A PIÈCES PRINCIPALES

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| ① Aiguille des heures | ⑥ Aiguille des secondes du CHR |
| ② Aiguille des minutes | Ⓐ Bouton marche/arrêt du CHR |
| ③ Aiguille des secondes continues | Ⓑ Bouton de mise à zéro du CHR |
| ④ Aiguille des heures du CHR | Ⓒ Couronne |
| ⑤ Aiguille des minutes du CHR | Légende CHR : chronographe |

B COMMENT REGLER L'HEURE

1. En extrayant la couronne (C) en position 2, arrêter la montre au moment où la petite aiguille des secondes (3) se trouve sur 0 sec.
2. Faire tourner la couronne pour placer les aiguilles sur l'heure désirée.
3. Remettre la montre en marche en replaçant la couronne (pos. 0).

C COMMENT ENREGISTRER LA DATE

1. Tirer sur la couronne (C) de façon à la placer en position (1).
2. Faire tourner la couronne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la date souhaitée apparaisse.
* Éviter d'enregistrer la date entre 21.00 heures et 1.00 heure du matin car, le système de changement automatique du jour étant déjà activé, des problèmes de fonctionnement pourraient surgir.
3. Replacer la couronne sur la position (0).

D FONCTIONNEMENT DU CHRONOGRAPHE

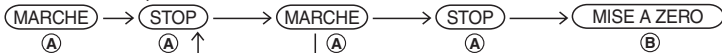
La couronne est en position normale. Le chronographe peut enregistrer jusqu'à 12 heures en fractions d'une seconde.

Appuyer sur le bouton (A) ou (B) en fonction des indications.

< Mesure standard >



< Mesure du temps écoulé >



Possibilité d'accumuler de façon répétée en appuyant sur (A)

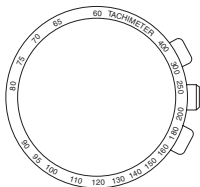
* Les aiguilles des heures et des minutes marquent l'heure courante même quand le chronographe est utilisé.

E REGLAGE DU CHRONOGRAPHE

Si les aiguilles du chronographe ne reviennent pas sur la position "0" quand le chronographe est remis en marche:

1. Tirer sur la couronne jusqu'à la position (2).
2. Appuyer sur le bouton (A) pour placer les aiguilles des secondes du CHR (6) sur la position "0".
3. Régler la montre sur l'heure courante.
4. Replacer la couronne sur la position (0).
5. Appuyer sur le bouton (B) pour replacer les aiguilles du CHR des minutes et des heures sur la position "0".

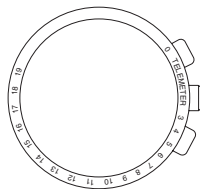
F TACHYMETRE*



Le tachymètre est un instrument qui mesure la vitesse d'une automobile. En sachant en combien de secondes une voiture couvre une distance d'un kilomètre, le tachymètre peut mesurer la vitesse horaire moyenne approximative pendant un voyage (jusqu'à un maximum de 60 secondes).

Si le chronographe est en même temps mis en marche puis arrêté à un kilomètre, la vitesse moyenne horaire peut être déterminée en fonction de la position de l'aiguille des secondes. Si la voiture couvre la distance d'un kilomètre en 45 secondes, la vitesse moyenne approximative sera de 80 km/h.



G TELEMETRE*



Le **télémetre**, indicateur des distances, permet le calcul des distances en fonction de la vitesse du son. Il est donc utile dans l'aviation, dans la marine, dans l'armée et dans l'artillerie. Il indique également à quelle distance se trouve un orage. Si l'on fait partir l'aiguille au moment où l'on aperçoit une flamme, de la fumée, ou un éclair et si on l'arrête au moment où l'on entend le son, on aura l'indication de la distance entre le lieu où a eu lieu l'explosion ou bien où est tombée la foudre et le point d'observation. Cette lecture sera effectuée sur l'échelle télémétrique spéciale qui porte des indications de 1 à 20 km.



* Fonction disponible seulement sur certains modèles.

H PRECAUTIONS D'UTILISATION ET INFORMATIONS UTILES

Indication			Utilisation	
Niveau d'étanchéité	Cadran	Boîtier	 Eclaboussure, sueur, pluie légère, ablutions, etc.	 Natation, etc.
			A	—
B	—	WATER RESISTANT	OUI	NO
C	WATER RESISTANT 50M (5bar)	WATER RESISTANT	OUI	OUI
D	WATER RESISTANT 100M (10bar)	WATER RESISTANT	OUI	OUI
E	WATER RESISTANT 200M (20bar) ou plus	WATER RESISTANT	OUI	OUI

L'indication "WATER RESISTANT" (étanche) peut parfois être abrégée en "WATER RESIST". * To

- Pour éviter que l'eau entre dans le mécanisme interne de la montre, la couronne ne doit jamais être extraite quand la montre est mouillée.
- Si les montres conçues pour le sport ou pour fonctionner sous l'eau sont exposées à l'eau salée ou à une sueur abondante, elles doivent être rincées à l'eau douce puis complètement essuyées.
- Dans certains cas, l'eau peut provoquer un endommagement de la qualité de certains bracelets en cuir.

sous l'eau		
 Immersion	 Immersion en profondeur	Caractéristiques d'étanchéité
NON	NON	Non étanche. Doit être protégée de l'eau et de l'humidité.
NON	NON	Étanchéité normale. Résiste aux éclaboussures, à la sueur, à la pluie légère, aux ablutions, etc. pendant l'utilisation quotidienne.
NON	NON	Utilisation possible pendant la natation mais déconseillée pour la plongée.
OUI	NON	Adaptée à la plongée peu profonde.
OUI	OUI	Adaptée à la plongée en profondeur.

toujours placer la couronne dans sa position normale. * Serrer complètement la vis de la couronne.

- Les parties internes de la montre peuvent retenir l'humidité quand la température externe est plus basse de celle interne et le verre du cadran peut parfois s'embuer. Si le phénomène est momentané, cela ne crée aucun problème, mais si il persiste dans le temps, il faut informer le revendeur de la montre ou le Centre d'Assistance autorisé le plus proche.

Température

Ne pas laisser la montre exposée aux rayons directs du soleil ou dans des endroits extrêmement chauds ou extrêmement froids pendant une longue période. Cela pourrait en effet provoquer un mauvais fonctionnement de la montre ou réduire la durée de la pile, ou encore un ralentissement ou une accélération de la montre et des conséquences sur les autres fonctions.

Chocs

Cette montre peut supporter les chocs et les secousses qui ont lieu normalement pendant l'utilisation quotidienne et lors de la pratique de sports ne comportant pas de contacts directs, comme le golf ou le base-ball. Si la montre tombe par terre ou est soumise à des chocs très forts, elle peut être endommagée ou mal fonctionner.

Champs magnétiques

Cette montre est anti-magnétique jusqu'à 60 Gauss et n'est donc pas influencée par les champs magnétiques produits par les appareils électroménagers normaux. Si elle est utilisée près de champs magnétiques très forts, ses fonctions peuvent momentanément être altérées.

Electricité statique

Les circuits intégrés utilisés dans la montre sont sensibles à l'électricité statique. Si la montre est exposée à une électricité intense, l'indication de l'heure peut perdre en précision.

Substances chimiques et gaz

Ne pas porter la montre en présence de substances chimiques fortes ou de gaz. Si la montre entre en contact avec des solvants, comme le benzène, ou avec des produits contenant des substances telles que essence, cires, détergents, adhésifs, ses

pièces peuvent se décolorer, se dissoudre ou se rompre. Faire particulièrement attention à éviter les substances chimiques. Le boîtier de la montre et le bracelet peuvent se décolorer s'ils entrent en contact avec le mercure d'un thermomètre cassé ou de toute autre provenance.

Maintenir la montre propre

Frotter avec un chiffon doux et absorbant la terre et l'humidité sur le verre de la montre. Si la montre est portée quand l'arrière du boîtier et le bracelet sont sales, cela peut provoquer une irritation cutanée car ils sont en contact direct avec la peau. Maintenir la montre propre également pour ne pas salir les poignets de chemise.

Comment nettoyer le bracelet.

- Bracelet en métal : laver les endroits sales avec une brosse à dents mouillée avec de l'eau tiède savonneuse.
- Bracelet en plastique ou en caoutchouc : laver à l'eau. Ne pas utiliser de solvants.
- Bracelet en cuir : frotter délicatement sur le côté extérieur avec un chiffon doux et sec. Pour le nettoyage du côté opposé, utiliser un chiffon humidifié avec de l'alcool.

Inspection périodique

Nous recommandons de faire contrôler la montre par un centre d'assistance autorisé une fois par an ou tous les deux ans pour assurer une utilisation prolongée et sans problèmes.

Tenir les piles hors de la portée des enfants

Dans le cas où une pile serait accidentellement avalée, consulter immédiatement un médecin.

I INFORMATIONS TECHNIQUES

1. **Type:** montre analogique à quartz à aiguilles multiples
2. **N. de calibre:** Miyota OS 10
3. **Précision:** + ou - 20 secondes par mois à une température comprise entre 5 et 35°C /entre 41 et 95°F
4. **Fréquence de l'oscillation à quartz:** 32.768 Hz (Hz = vibrations par seconde)
5. **CI utilisé:** 1 C/MOS-LSI
6. **Gamme temp. effective:** entre -10°C et + 60°C (entre 14°F et 140°F)
7. **Calendrier:** Date
8. Fonctions supplémentaires:
 - Chronographe: aiguille des heures, des minutes et des secondes
 - Autres: interrupteur d'économie d'énergie.
9. **Durée de la pile:** environ 2 ans.
10. **Pile:** Type SH927W

En raison de l'amélioration du produit, les notices techniques peuvent subir des modifications sans préavis.

INHALT

A	HAUPTBESTANDTEILE DER UHR	23
B	EINSTELLUNG DER UHRZEIT	23
C	EINSTELLUNG DES DATUMS	23
D	FUNKTIONSWEISE DER STOPPUHR	24
E	EINSTELLUNG DER STOPPUHR	24
F	TACHYMETER	25
G	ENTFERNUNGSMESSER	25
H	HINWEISE ZUM TRAGEN DER UHR	26
I	TECHNISCHE DATEN	30

A HAUPTBESTANDTEILE DER UHR

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| ① Stundenzeiger | ⑥ Sekundenzeiger der Stoppuhr |
| ② Minutenzeiger | Ⓐ Start/Stop-Knopf Stoppuhr |
| ③ Sekundenzeiger | Ⓑ Reset-Knopf Stoppuhr |
| ④ Stundenzeiger der Stoppuhr | Ⓒ Stellkrone |
| ⑤ Minutenzeiger der Stoppuhr | Legende: CHR = Stoppuhr |

B EINSTELLUNG DER UHRZEIT

1. Ziehen Sie die Stellkrone (C) bis zur Stellung 2 heraus. Halten Sie die Uhr damit genau in dem Moment an, in dem der kleine Sekundenzeiger (3) auf die "0" zeigt.
2. Stellen Sie die Zeiger durch Drehen der Stellkrone auf die gewünschte Uhrzeit ein.
3. Lassen Sie die Uhr weiterlaufen, indem Sie die Krone wieder in Ausgangsstellung (Pos. 0) bringen.

C EINSTELLUNG DES DATUMS

1. Ziehen Sie die Stellkrone (C) bis zur Stellung (1) heraus.
2. Drehen Sie die Stellkrone gegen den Uhrzeigersinn, bis das gewünschte Datum erscheint.
* Vermeiden Sie eine Datumseinstellung zwischen 21:00 und 01:00 Uhr, da dann schon das System zum Datumswechsel aktiviert ist und hierdurch Funktionsstörungen auftreten können.
3. Bringen Sie die Stellkrone in Ausgangsstellung (0) zurück.

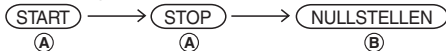
D FUNKTIONSWEISE DER STOPPUHR

Die Stellkrone steht in Normalstellung.

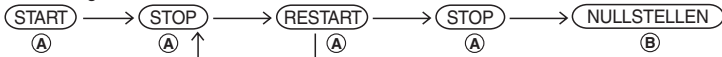
Die Stoppuhr kann max. 12 Stunden in Sekunden-Intervallen messen.

Drücken Sie je nach Anleitung den Knopf (A) bzw. (B).

< Normalmessung >



< Messung der Additionszeit >



Die Uhr kann mehrfache Additionszeiten messen, wenn man Knopf (A) drückt.

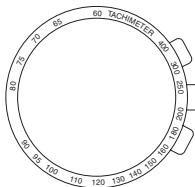
* Der Stunden- und Minutenzeiger zeigen auch bei Benutzung der Stoppuhr die aktuelle Uhrzeit an.

E EINSTELLUNG DER STOPPUHR

Wenn die Zeiger der Stoppuhr beim Reset nicht in die Nullstellung zurückkehren, muß man:

1. Die Stellkrone bis zur Stellung (2) herausziehen.
2. Kopf (A) drücken, um den Sekundenzeiger (6) der Stoppuhr auf Stellung "0" zurückzubringen.
3. Die Uhr auf die aktuelle Uhrzeit einstellen.
4. Die Stellkrone in Position (0) zurückbringen.
5. Knopf (B) drücken, um den Minuten- und Stundenzeiger in Stellung "0" zurückzubringen.

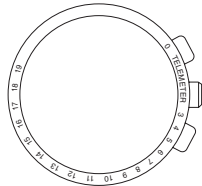
F TACHYMETER*



Das Tachymeter mißt die Geschwindigkeit eines Autos. Wenn man weiß, in wie vielen Sekunden das Auto eine 1 km lange Strecke zurücklegt, kann das Tachymeter die ungefähre mittlere Stundengeschwindigkeit des Fahrzeugs berechnen (Messung bis max. 60 Sekunden).



Wenn man die Stoppuhr zur Zeitmessung mitlaufen läßt und nach 1 Kilometer anhält, kann man anhand der Stellung des Sekundenzeigers die mittlere Geschwindigkeit pro Stunde bestimmen. Legt das Fahrzeug z. B. eine 1 km lange Strecke in 45 Sekunden zurück, so beträgt die ungefähre Durchschnittsgeschwindigkeit 80 km/h.

G ENTFERNUNGSMESS





Der **Entfernungsmesser** ermöglicht die Berechnung von Entfernungen mittels der Ausbreitungsgeschwindigkeit des Schalls. Diese Messung wird in der Luft- und Seefahrt sowie beim Militär eingesetzt. Es ist damit auch möglich, die Entfernung eines Gewitters festzustellen. Wenn man den Zeiger in dem Moment loslaufen läßt, in dem man eine Flamme, Rauch, oder das Aufleuchten eines Blitzes sieht, und ihn wieder stoppt, wenn man den Donner hört, so kann man die Entfernung zwischen dem Ort der Explosion oder des Blitzeinschlags und dem eigenen Standort ablesen. Die Ablesung erfolgt auf einer speziellen Entfernungsmeßskala mit einer Unterteilung von 1 bis 20 km.

* Diese Funktion ist nur auf einigen Modellen verfügbar.

Angabe			Einsatz	
Wasser- dichtheit	Ziffernblatt	Gehäuse	 Spritzwasser, Schweiß, leichter Regen, Waschen, usw.	 Schwimmen usw.
A	—	—	NEIN	NEIN
B	—	WATER RESISTANT	JA	NEIN
C	WATER RESISTANT 50M (5bar)	WATER RESISTANT	JA	JA
D	WATER RESISTANT 100M (10bar)	WATER RESISTANT	JA	JA
E	WATER RESISTANT 200M (20bar) o più	WATER RESISTANT	JA	JA

Die Angabe "WATER RESISTANT" (wasserdicht) wird gelegentlich als "WATER RESIST" abgekürzt. * Bringe

- Damit kein Wasser in das Uhrwerk eindringen kann, darf man die Stellkrone nie bei nasser Uhr herausziehen.
- Uhren, die für Sportaktivitäten oder zum Tauchen geeignet sind, muß man bei Kontakt mit Salzwasser oder viel Körperschweiß nach dem Gebrauch mit Süßwasser abwaschen und anschließend vollständig abtrocknen.
- Wasser kann in einigen Fällen eine Qualitätsminderung der Lederbänder bewirken.

in Wasser		
 Tauchen	 Tieftauchen	Dichtheit
NEIN	NEIN	Nicht wasserdicht. Vor Wasser und Feuchte schützen.
NEIN	NEIN	Normal wasserdicht. Widersteht Spritzwasser, Schweiß, leichtem Regen, Waschen usw. im täglichen Gebrauch.
NEIN	NEIN	Kann zum Schwimmen eingesetzt werden, zum Tauchen nicht empfohlen.
JA	NEIN	Zum Tauchen ohne Flaschen geeignet.
JA	JA	Zum Tieftauchen geeignet.

en Sie die Stellkrone immer in ihre Normalstellung.

* Ziehen Sie die Schraube der Stellkrone vollständig fest.

- Die inneren Bauteile der Uhr können Feuchtigkeit enthalten. Wenn die Außentemperatur niedriger als die Innentemperatur ist, kann das Glas über dem Ziffernblatt beschlagen. Wenn diese Erscheinung nur kurz anhält, ist sie nicht von Bedeutung. Sollte Sie dagegen länger andauern, so sollten Sie das Problem Ihrem Fachhändler, bei dem sie die Uhr gekauft haben, oder dem nächsten Kundendienst mitteilen.

Temperatur

Setzen Sie die Uhr nie längerer Zeit direkter Sonneneinstrahlung aus und legen Sie sie nicht an besonders heißen oder kalten Orten ab.

Dies kann die Funktionsweise der Uhr beeinträchtigen und die Lebensdauer der Batterie verkürzen, was einen schnelleren oder langsameren Lauf der Uhr bewirkt und auch Auswirkungen auf ihre sonstige Funktionen hat.

Stoßfestigkeit

Diese Uhr widersteht allen Stößen und Schlägen, die bei normalem täglichem Gebrauch oder Sportarten ohne direkten Körperkontakt wie Golf oder Baseball auftreten.

Fällt die Uhr hingegen auf den Boden fällt oder sehr schweren Stößen ausgesetzt ist, kann sie Schaden nehmen und ihre Funktion beeinträchtigt sein.

Magnetfelder

Diese Uhr ist bis zu einer induktiven Feldstärke von 60 Gauss antimagnetisch und wird daher durch magnetische Felder, die von üblichen Haushaltsgeräten erzeugt werden, nicht beeinflusst. Kommt die Uhr in sehr starke magnetische Felder, so können ihre Betriebsfunktionen vorübergehend verändert sein.

Elektrostatische Aufladung

Die in der Uhr verwendeten integrierten Schaltkreise reagieren empfindlich auf elektrostatische Aufladung. Wird die Uhr einem starken elektrischen Feld ausgesetzt, kann die Zeitanzeige an Genauigkeit verlieren.

Chemikalien und Gase

Tragen Sie die Uhr nicht in Räumen, in denen aggressive chemische Substanzen oder Gase vorhanden sind. Kommt die Uhr mit Lösungsmitteln wie Benzol oder chemischen Substanzen wie Benzin, Poliermittel, Waschflüssigkeiten oder Klebstoffen in Berührung,

können ihre Komponenten entfärben, sich auflösen oder zerbrechen. Achten Sie besonders darauf, daß Sie Chemikalien meiden. Gehäuse und Armband der Uhr können entfärben, wenn sie z. B. mit dem Quecksilber eines zerbrochenen Thermometers in Berührung kommen.

Sauberkeit der Uhr

Reinigen Sie das Uhrglas mit einem weichen, saugfähigen Tuch von Staub und Feuchtigkeit. Wenn Sie die Uhr mit verschmutztem Gehäuseboden und Band anlegen, kann dies an den Berührungsstellen zu Hautreizungen führen. Halten Sie die Uhr auch sauber, um die Ärmel nicht zu verschmutzen.

Reinigung des Armbandes:

- *Metallband*: Die verschmutzten Stellen mit einer Zahnbürste und lauwarmer Seifenlauge waschen.
- *Kunststoff- oder Gummiband*: Mit Wasser abwaschen. Keine Lösungsmittel verwenden.
- *Lederband*: Die Außenseite leicht mit einem weichen und trockenen Tuch abreiben. Zur Reinigung der Innenseite ein mit Alkohol angefeuchtetes Tuch verwenden.

Regelmäßige Inspektion

Wir raten Ihnen, die Uhr alle ein bis zwei Jahre von einem autorisierten Kundendienst überprüfen zu lassen. Dies sichert eine langjährige Benutzung der Uhr, ohne das Funktionsstörungen auftreten.

Die Batterien von Kindern fern halten

Falls eine Batterie versehentlich verschluckt wurde, unverzüglich einen Arzt verständigen.

I TECHNISCHE DATEN

1. **Typ:** Analoge Quarzuhr mit Mehrfachzeigern
2. **Kalibrierung:** Miyota OS10
3. **Ganggenauigkeit:** ± 20 Sekunden/Monat im Temperaturbereich 5°C bis 35°C / 41°F bis 95°F
4. **Schwingungsfrequenz des Quarzes:** 32.768 Hz (Hz=Schwingungen/s)
5. **Verwendeter IC:** 1 C/MOS-LSI
6. **Wirksamer Temperaturbereich:** - 10°C bis + 60°C (14°F bis 140°F)
7. **Kalenderfunktion:** Datum
8. **Zusatzfunktionen:**
 - Chronograph: Stunden-, Minuten - und Sekundenzeiger
 - Sonstige: Energiesparfunktion
9. **Lebensdauer der Batterie:** ca. 2 Jahre
10. **Batterie:** Batterietyp SR927W

Aufgrund techn. Verbesserungen des Produkts können diese Spezifikationen ohne Vorankündigung abweichen.

INDICE

A	COMPONENTI PRINCIPALI	33
B	COME REGOLARE L'ORA	33
C	COME IMPOSTARE LA DATA	33
D	FUNZIONAMENTO DEL CRONOGRIFO	34
E	REGOLAZIONE DEL CRONOGRIFO	34
F	TACHIMETRO	35
G	TELEMETRO	35
H	PRECAUZIONI PER L'USO E NOTIZIE UTILI	36
I	DATITECNICI	40

A COMPONENTI PRINCIPALI

- | | |
|---------------------------------|----------------------------|
| ① Lancetta delle ore | ⑥ Lancetta secondi del CHR |
| ② Lancetta dei minuti | Ⓐ Tasto avvio/stop CHR |
| ③ Lancetta dei secondi continui | Ⓑ Tasto azzeramento CHR |
| ④ Lancetta ore del CHR | Ⓒ Corona |
| ⑤ Lancetta minuti del CHR | Legenda: CHR = cronografo |

B COME REGOLARE L'ORA

1. Estraendo la corona (C) alla posizione 2, fermare l'orologio nel momento in cui la lancetta piccola dei secondi (3) è su "0" sec.
2. Ruotare la corona per posizionare le lancette all'ora desiderata.
3. Riavviare l'orologio mediante il riposizionamento (pos. 0) della corona.

C COME IMPOSTARE LA DATA

1. Tirare la corona (C) in modo da portarla alla posizione (1).
2. Ruotare la corona in senso antiorario finché non appare la data desiderata.
* Evitare di impostare la data fra le 9.00 PM e l'1.00 AM in quanto, essendo già attivo il sistema di cambio automatico giornaliero, potrebbero crearsi dei malfunzionamenti.
3. Riportare la corona in posizione (0).

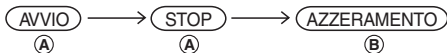
D FUNZIONAMENTO DEL CRONOGRAFO

La corona è nella posizione normale.

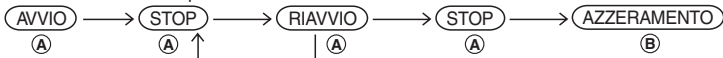
Il cronografo può misurare fino a 12 ore in incrementi di un secondo.

Premere il tasto (A) o (B) a seconda delle indicazioni.

< Misurazione standard >



< Misurazione del tempo trascorso >



Può accumulare ripetutamente se si preme (A)

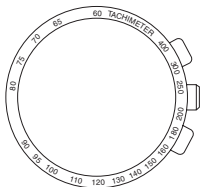
* Le lancette delle ore e dei minuti segnano l'ora corrente anche quando il cronografo viene usato.

E REGOLAZIONE DEL CRONOGRAFO

Se le lancette del cronografo non ritornano alla posizione "0" quando il cronografo viene ripristinato:

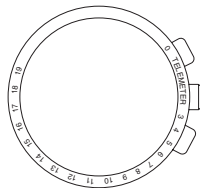
1. Tirare la corona fino alla posizione (2).
2. Premere il pulsante (A) per portare la lancetta dei secondi del CHR (6) alla posizione "0".
3. Regolare l'orologio sull'ora corrente.
4. Riportare la corona sulla posizione (0).
5. Premere il pulsante (B) per riportare le lancette del CHR dei minuti e delle ore alla posizione "0".

F TACHIMETRO*



Il tachimetro è uno strumento che misura la velocità di un'automobile. Sapendo in quanti secondi l'auto copre la distanza di un chilometro, il tachimetro può misurare la velocità oraria media approssimativa durante un viaggio (fino ad un massimo misurabile di 60 secondi). Se il cronografo viene fatto partire contemporaneamente come misuratore, e arrestato ad un chilometro, la velocità media oraria può essere determinata a seconda della posizione della lancetta dei secondi. Se l'auto copre la distanza di un chilometro in 45 secondi, la velocità media approssimativa sarà di 80 km orari.



G TELEMETRO*



Il **Telemetro**, indicatore delle distanze, permette il computo delle distanze in base alla velocità del suono. Serve dunque nell'aviazione, nella marina, nell'esercito e nell'artiglieria. Indica pure a quale distanza c'è un temporale. Mettendo in moto la lancetta allorquando si scorge una fiammata, del fumo, oppure il balenare di un lampo, arrestandola al momento in cui si percepisce il suono, si avrà l'indicazione della distanza fra la località dove è avvenuta l'esplosione o è caduto il fulmine, ed il punto d'osservazione. Tale lettura viene effettuata sull'apposita scala telemetrica che porta indicazioni da 1 a 20 Km.



* Funzione disponibile solo su alcuni modelli.

H PRECAUZIONI PER L'USO E NOTIZIE UTILI

Indicazione			Uso in	
Grado di impermeabilità	Quadrante	Cassa	 Spruzzi, sudore, pioggia leggera, abluzioni, ecc.	 Nuoto ecc.
A	—	—	NO	NO
B	—	WATER RESISTANT	SI	NO
C	WATER RESISTANT 50M (5bar)	WATER RESISTANT	SI	SI
D	WATER RESISTANT 100M (10bar)	WATER RESISTANT	SI	SI
E	WATER RESISTANT 200M (20bar) o più	WATER RESISTANT	SI	SI

L'indicazione "WATER RESISTANT" (impermeabile) può essere a volte abbreviata in "WATER RESIST".

- Per evitare che l'acqua entri nei meccanismi interni dell'orologio, la corona non deve mai essere tirata fuori quando l'orologio è bagnato.
- Se gli orologi che sono stati concepiti per lo sport o per funzionare in acqua vengono esposti all'acqua salata o ad abbondante sudore, devono essere risciaquati con acqua dolce e quindi completamente asciugati.
- L'acqua può in taluni casi provocare un deterioramento della qualità di alcuni cinturini in cuoio.

acqua		
 Immersione	 Immersione in profondità	Caratteristiche di impermeabilità
NO	NO	Non impermeabile. Va protetto da acqua ed umidità.
NO	NO	Impermeabilità normale. Resiste a spruzzi, sudore, pioggia leggera, abluzioni ecc. durante l'uso quotidiano.
NO	NO	Utilizzabile durante il nuoto ma sconsigliato per immersioni
SI	NO	Adatto ad immersioni poco impegnative.
SI	SI	Adatto ad immersioni impegnative in profondità.

* Portare sempre la corona nella sua posizione normale. * Stringere del tutto la vite della corona.

- Le parti interne dell'orologio possono trattenere umidità, quando la temperatura esterna è più bassa di quella interna, il vetro del quadrante a volte può appannarsi. Se il fenomeno è momentaneo, ciò non crea alcun problema, ma se invece perdura a lungo, occorre far presente il problema al negoziante presso cui l'orologio è stato acquistato o al Centro di Assistenza Autorizzato più vicino.

Temperatura

Non lasciare l'orologio sotto i raggi diretti del sole o in luoghi estremamente caldi o estremamente freddi per un lungo periodo di tempo.

Ciò potrebbe infatti creare degli inconvenienti al funzionamento dell'orologio ed accorciare la durata della batteria, provocando anche un rallentamento o un'accelerazione dell'orologio e conseguenze sulle altre funzioni.

Urti

Questo orologio può sopportare gli urti e gli scossoni che normalmente avvengono durante l'uso quotidiano ed anche quando si praticano sport in cui non ci sia contatto diretto, quali golf e baseball. Se l'orologio cade per terra o riceve colpi molto forti, può subire danni o guasti al funzionamento.

Campi magnetici

Questo orologio è antimagnetico fino a 60 gauss e quindi non viene influenzato dai campi magnetici prodotti dai normali elettrodomestici. Se viene usato nelle vicinanze di campi magnetici molto forti, le sue funzioni possono venire momentaneamente alterate.

Elettricità statica

I circuiti integrati usati nell'orologio sono sensibili all'elettricità statica. Se l'orologio viene esposto a intensa elettricità, l'indicazione del tempo può perdere in precisione.

Sostanze chimiche e gas

Non indossare l'orologio quando ci si trova in presenza di forti sostanze chimiche e di gas. Se l'orologio viene a contatto di solventi, come benzene, oppure con prodotti contenenti sostanze come benzina, lucidi, detersivi, adesivi, le sue parti possono scolorarsi, dissolversi o spaccarsi.

Fare particolare attenzione ad evitare le sostanze chimiche.

La cassa dell'orologio e il cinturino possono scolorirsi se vengono a contatto con il mercurio di un termometro rotto o di altra provenienza.

Tenere l'orologio pulito

Strofinare con un panno soffice assorbente il terriccio e l'umidità dal vetro dell'orologio. Se l'orologio viene indossato quando il retro della cassa e la cinghia sono sporchi, questi possono provocare un'irritazione cutanea in quanto a contatto diretto con la pelle. Tenere l'orologio pulito anche per non sporcarsi i polsini.

Come pulire il cinturino.

- *Cinturino in metallo*: Lavare le zone sporche con uno spazzolino da denti bagnato con acqua tiepida saponata.
- *Cinturino in plastica o in gomma*: Lavare con acqua. Non usare solvente.
- *Cinturino in cuoio*: Strofinare delicatamente sul lato frontale con un panno soffice ed asciutto. Per la pulizia del lato opposto, servirsi di un panno inumidito con alcool.

Ispezione periodica

Si raccomanda di far controllare da un centro assistenza autorizzato, l'orologio ogni uno o due anni per assicurare un uso prolungato e senza problemi.

Tenete le batterie fuori portata dei bambini

Qualora una batteria fosse accidentalmente ingerita, consultate subito il medico.

I DATITECNICI

1. **Tipo:** Orologio analogico al quarzo a lancette multiple
2. **N° calibro:** Miyota OS10
3. **Precisione:** ± 20 secondi al mese a temperature comprese fra i 5°C i 35°C / fra i 41°F e i 95°F
4. **Frequenza oscillazione quarzo:** 32.768 Hz (Hz=vibrazioni /secondo)
5. **Ci utilizzato:** 1 C/MOS-LSI
6. **Gamma temp. effettiva:** -10°C e $+60^{\circ}\text{C}$ (fra i 14°F e i 140°F)
7. **Calendario:** Data
8. **Funzioni aggiuntive:**
 - Cronografo: lancetta delle ore, dei minuti e dei secondi
 - Altre: interruttore di risparmio di energia
9. **Durata della batteria:** Circa 2 anni
10. **Batteria:** Tipo SR927W

Per il miglioramento del prodotto, le specifiche possono subire modifiche senza preavviso.

INDICE

A	COMPONENTES PRINCIPALES	43
B	COMO REGULAR LA HORA	43
C	COMO REGULAR LA FECHA	43
D	FUNCIONAMIENTO DEL CRONOGRAFO	44
E	REGULACION DEL CRONOGRAFO	44
F	TAQUIMETRO	45
G	TELEMETRO	45
H	PRECAUCIONES PARA EL USO E INFORMACIONES UTILES	46
I	DATOSTECNICOS	50

A COMPONENTES PRINCIPALES

- | | |
|---------------------------|----------------------------------------|
| ① Horario | ⑥ Segundero del cronógrafo |
| ② Minutero | Ⓐ Botón arranque/parada del cronógrafo |
| ③ Segundero | Ⓑ Botón puesta en cero del cronógrafo |
| ④ Horario del cronógrafo | Ⓒ Corona |
| ⑤ Minutero del cronógrafo | Legenda: CHR = cronógrafo |

B COMO REGULAR LA HORA

1. Extrayendo la corona (C) hasta la posición 2, detenga el reloj en el momento en que la aguja pequeña de los segundos (3) está en "0" segundos.
2. Gire la corona para colocar las agujas en la hora que desea.
3. Vuelva a hacer partir el reloj, colocando nuevamente la corona en la posición (0).

C COMO REGULAR LA FECHA

1. Tire la corona (C) de modo de llevarla hasta la posición (1).
2. Gire la corona en sentido contrario al de las manecillas del reloj hasta que aparezca la fecha deseada.
* No regule la fecha entre las 9.00 P.M. y la 1.00 A.M. porque, dado que ya se ha activado el sistema diario de cambio automático de fecha, podrían crearse problemas de funcionamiento.
3. Devuelva la corona a la posición (0).

D FUNCIONAMIENTO DEL CRONOGRAFO

La corona está en la posición normal.

El cronógrafo puede medir hasta 12 horas con incrementos de un segundo.

Apretar el botón (A) o (B) según las indicaciones.

< Medición estándar >



< Medición del tiempo transcurrido >



Puede acumular repetidamente si se aprieta (A).

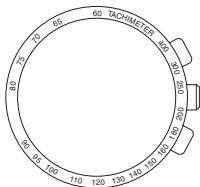
* El horario y el minuterio indican la hora actual también cuando se está usando el cronógrafo.

E REGULACION DEL CRONOGRAFO

Si las agujas del cronógrafo no vuelven a la posición "0" cuando el mismo se restablece:

1. Tire la corona hasta la posición (2).
2. Apriete el botón (A) para llevar el segundero del cronógrafo (6) hasta la posición "0".
3. Regule el reloj a la hora actual.
4. Vuelva a colocar la corona en la posición (0).
5. Apriete el botón (B) para devolver el minuterio y horario del cronógrafo a la posición "0".

F TAQUIMETRO*

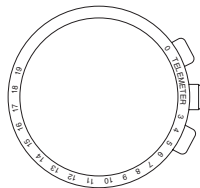


El taquímetro es el instrumento que mide la velocidad de un automóvil.

Sabiendo cuántos segundos se demora el coche en recorrer un kilómetro, durante un viaje el taquímetro puede medir aproximadamente la velocidad media por hora (puede medir hasta un máximo de 60 segundos).

Si el cronógrafo se hace partir simultáneamente como medidor y se lo detiene después de 1 kilómetro, la velocidad horaria puede ser determinada según la posición del segundero. Si, por ejm., el automóvil recorre un kilómetro en 45 segundos, la velocidad media se aproximará a los 80 km. por hora.

G TELEMETRO*





El Telémetro, indicador de las distancias, permite calcular las distancias en base de la velocidad del sonido. Por lo tanto, sirve en la aviación, en la marina, en el ejército y en la artillería. Indica también la distancia de un temporal.

Poniendo en movimiento la aguja cuando se descubre una llamarada, humo o la sinuosidad de un rayo y deteniéndola cuando se percibe el sonido, se tendrá la indicación sobre la distancia entre la localidad donde se ha verificado la explosión o ha caído el relámpago y el punto de observación. Dicha lectura se efectúa en la escala telemétrica específica que contiene indicaciones desde 1 hasta 20 kilómetros.

* Sólo algunos modelos disponen de esta función.



H

PRECAUCIONES PARA EL USO E INFORMACIONES UTILES

Indicación			Uso en	
Grado de impermeabilidad	Esfera	Caja	 Salpicaduras, transpiración, llovizna, abluciones, etc.	 Natación, etc.
A	—	—	NO	NO
B	—	WATER RESISTANT	SI	NO
C	WATER RESISTANT 50M (5bar)	WATER RESISTANT	SI	SI
D	WATER RESISTANT 100M (10bar)	WATER RESISTANT	SI	SI
E	WATER RESISTANT 200M (20bar) o più	WATER RESISTANT	SI	SI

Algunas veces la indicación "WATER RESISTANT" (impermeable) puede estar abreviada en "WATER RESIST"

- Para evitar que el agua entre en los mecanismos internos del reloj, cuando éste está mojado nunca se debe extraer la corona.
- Si los relojes concebidos para el deporte o para funcionar en el agua se exponen al agua salada o a la transpiración abundante, después del uso deben ser enjuagados con agua dulce y secados completamente.
- En algunos casos, el agua puede deteriorar la calidad de algunas correas de cuero o de piel.

el agua		
 Inmersión	 Inmersión en profundidad (con balones de oxígeno)	Características de impermeabilidad
NO	NO	No es impermeable. Debe protegerse del agua y la humedad.
NO	NO	Impermeabilidad normal. Durante el uso cotidiano resiste a salpicaduras, transpiración, llovizna llovizna, abluciones, etc.
NO	NO	Utilizable durante la natación pero no para inmersiones.
SI	NO	Idóneo para inmersiones poco importantes.
SI	SI	Idóneo para inmersiones importantes de profundidad.

* Lleve siempre la coron a a su posición normal. * Apriete completamente el tornillo de la corona.

- Cuando la temperatura ambiente externa es más baja que la interna, las partes internas del reloj pueden conservar humedad y a veces, el vidrio de la esfera se empaña. Si el fenómeno es pasajero, no crea ningún problema. Si, viceversa, perdura por largo tiempo, es necesario señalar el problema al negociante en cuyo local se adquirió el reloj o al centro de asistencia técnica autorizado más cercano.

Temperatura

No exponga nunca el reloj a los rayos directos del sol ni lo deje en lugares extremadamente calurosos o fríos durante un largo período de tiempo.

En todos estos casos, se podría afectar el funcionamiento del reloj y acortar la duración de la pila. Además, podría verificarse una reducción o una aceleración del reloj con consecuencias sobre las demás funciones.

Golpes

Este reloj puede soportar los impactos y los movimientos que suceden normalmente durante el uso cotidiano y también aquellos derivados de prácticas deportivas en las cuales no haya contacto directo, como por ejemplo golf y béisbol.

Si el reloj se cae al suelo o recibe golpes muy fuertes, puede sufrir daños o averías de funcionamiento.

Campos magnéticos

Este reloj es antimagnético hasta 60 gauss. Por lo tanto no sufre la influencia de los campos magnéticos producidos por los aparatos electrodomésticos normales. Si se usa cerca de campos magnéticos muy fuertes sus funciones pueden alterarse momentáneamente.

Electricidad estática

Los circuitos integrados usados en el reloj son sensibles a la electricidad estática. Si se expone el reloj a cargas eléctricas intensas, la indicación del tiempo podría perder precisión.

Substancias químicas y gas

No se ponga el reloj cuando se encuentra en presencia de fuertes sustancias químicas o de gas. Si el reloj entra en contacto con solventes como el benceno, o con

productos que contienen sustancias como bencina, barnices, bruñidores, detergentes o adhesivos, sus partes pueden desteñirse, disolverse o romperse.

Ponga mucha atención para evitar las sustancias químicas.

La caja y la correa del reloj pueden desteñirse si entran en contacto con el mercurio de un termómetro roto o de otra proveniencia.

Mantenga limpio el reloj

Frote el polvo y la humedad del vidrio del reloj con un paño absorbente delicado. Si se pone el reloj cuando la parte posterior de la caja y la correa están sucias, dado que éstas están en contacto directo con la piel podrían provocarle una irritación cutánea. Por otra parte, la limpieza del reloj también es importante para mantener limpios los puños de las camisas.

Como limpiar la correa.

- *Correa metálica:* lave las partes sucias con un cepillo de dientes mojado con agua tibia jabonosa.
- *Correa de plástico o de goma:* lave con agua. No use solventes.
- *Correa de cuero:* Frote suavemente el lado frontal con un paño delicado y seco. Para limpiar el lado opuesto utilice un paño humedecido en alcohol.

Inspección periódica

Para garantizarse un uso prolongado y exento de problemas, se recomienda hacer controlar el reloj cada uno o dos años por un centro de asistencia autorizado.

Mantenga la pila fuera del alcance de los niños

Si accidentalmente una pila fuese ingerida, contacte inmediatamente el médico.

I DATOSTECNICOS

1. **Tipo:** Reloj analógico al cuarzo con agujas múltiples.
2. **Nº de calibre:** Miyota OS10.
3. **Precisión:** ± 20 segundos por mes con temperaturas comprendidas entre $5 - 35^{\circ}\text{C}$ / $41 - 95^{\circ}\text{F}$.
4. **Frecuencia de oscilación del cuarzo:** 32.768 Hz (Hz = vibraciones por segundo).
5. **CI utilizado:** 1 C/MOS-LSI.
6. **Gama de temperaturas efectiva:** entre -10°C y $+60^{\circ}\text{C}$ ($14 - 140^{\circ}\text{F}$).
7. **Calendario:** Fecha.
8. **Funciones adicionales:**
 - Cronógrafo: agujas de las horas, de los minutos y de los segundos.
 - Otras: interruptor de ahorro de energía.
9. **Duración de la pila:** alrededor de 2 años.
10. **Pila:** Tipo SR927W.

Para mejorar el producto, se pueden modificar sus características técnicas sin aviso previo.

BINDA

OROLOGI DAL 1906

Corso Sempione, 2 - 20154 Milano